



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
MICHAEL MALLIA**

Seduta tad-19 ta' Dicembru, 2003

Avviz Numru. 2399/1997/1

Design Elements Limited

vs

**Michael P Camilleri f'isimu proprju kif ukoll ghan-nom
tad-ditta Camilleri Bros. u b'digriet tat-18 ta'
Novembru 1999 il-kelma "isimu" giet mibdula bil-
kelma "ismu" u b'digriet tat-13 ta' Marzu, 2000 il-kliem
"ghan-nom" ghandhom jigu sostitwiti bil-kliem
"ezercenti l-kummerc f'isem"**

Il-Qorti,

Rat l-avviz ipprezentat mis-socjeta' attrici fid-19 ta' Novembru, 1997 fejn talbet lil din il-Qorti li tikkundanna lill-konvenut li jhallas lis-socjeta' attrici s-somma komplessiva ta' Lm442.96 (erba' mija u tnejn u erbghin lira Maltin u sitta u disghin centezmu) rapprezentanti in kwantu ghas-somma ta' mitt lira (Lm100) l-bilanc tal-prezz ghall-bejgh

ta' oggetti u servizzi in konnessjoni ma' armar ta' Stand fil-
"Food and Drink Fair 1995" u in kwantu ghas-somma ta'
Lm342.96 (tlett mija u tnejn u erbghin lira Maltija u sitta u
disghin centezmu) l-prezz ghall-bejgh ta' oggetti u servizzi
in konnessjoni ma' armar ta' Stand fil-"Food and Drink
Fair 1996".

Bl-ispejjez inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali tat-13 ta' Jannar,
1997 u bl-imghaxijiet legali kontra l-konvenut li gie ngunt
ghas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenut Michael
Camilleri fejn eccepixxa:

Illi fl-ewwel lok, preliminarjament l-azzjoni kif promossa fil-
konfront tal-konvenut f'ismu proprju hija nulla u bla effett,
u dan stante li l-kelma "isimu" fl-okkju ta' l-avviz numru
2399/97 ma taghmel ebda sens lingwistiku u guridiku bil-
konsegwenza li ma hemmx indikazzjoni cara u
inekwivokabbli tal-konvenut f'ismu proprju;

Illi fit-tieni lok, preliminarjament ukoll u minghajr
pregudizzju ghas-suespost, l-azzjoni kif promossa fil-
konfront tal-konvenut "ghan-nom tad-ditta Camilleri Bros."
fl-okkju ta' l-avviz numru 2399/97 hija nulla u bla effett, u
dan stante li ma hemm l-ebda persuna guridika bl-isem ta'
"Camilleri Bros" li taghha l-konvenut huwa rapprezentant
legali u guridiku;

Illi ghaldaqstant l-azzjoni in disamine hija fl-intier taghha
nulla u bla effett a tenur tad-disposizzjonijiet ta' l-artikoli
mija u wiehed u sebghin (171) subartikolu wiehed (1) u
sebgha mija disgha u tmenin (789) subartikolu wiehed (1)
paragrafi © u (d) tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u
Procedura Civili, Kapitolu Tnax (12) ta' l-Edizzjoni
Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta, stante li ma hemm l-ebda
indikazzjoni cara u nekwivokabbli tal-konvenut.

Illi fit-tielet lok u minghajr pregudizzju ghas-suespost, it-
talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u ghalhekk
ghandhom jigu michuda bl-ispejjez stante li (kif ser jigi
ampjament ippruvat waqt it-trattazzjoni ta' din il-kawza), l-

ewwelnett, is-socjeta' attrici qatt ma bieghet xi oggetti lill-konvenut; in oltre, kull pretiza ghal xi soma dovuta bhala servizzi in konnessjoni mal-"Food and Drink Fair 1995" hija preskritta ai termini ta' l-artikolu elfejn mija u disgha u erbghin (2149) subartikolu (a) tal-Kodici Civili [Kapitolu Sittax (16) ta' l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta] (il-konvenut qatt ma gie notifikat bl-ittra ufficjali tat-3 ta' Jannar 1997), u fl-ahharnett il-pretensjoni tas-socjeta' attrici ghas-somma ta' Lm342.96,0 jew anqas fuq servizzi in konnessjoni ma' l-"Food and Drink Fair 1996" hija nsostenibbli stante li, b'ammissjoni stess tad-direttur tas-socjeta' attrici Joseph Micallef, dik is-somma kienet ghal kollox esagerata, u fil-fatt qatt ma setghet tissupera l-mitt lira (Lm100) b'konsegwenza li, se mai u minghajr pregudizzju, din il-kawza kellha tigi mressqa quddiem Qorti ohra kompetenti u aktar precizament quddiem it-Tribunal ghal Talbiet Zghar liema tribunal, fiz-zmien meta giet promossa din l-azzjoni, kellu l-gurisdizzjoni esklussiva li jisma' u jiddeciedi kull pretensjoni bhal dik fil-fattispecie, sa l-ammont ta' mitt lira (Lm100), skond l-artikolu tlieta (3) subartikolu tnejn (2) ta' l-Att V ta' l-1995 (sussegwentement emendat permezz ta' l-Att XII ta' l-1998), issa Kapitolu Tlett Mija u Tmenin (380) ta' l-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta.

Salvi eccezzjonijiet ulterjuri u bl-ispejjez kollha in konnessjoni ma' din il-kawza kontra s-socjeta' attrici, li hija ngunta ghas-subizzjoni taghha.
Semghet ix-xhieda bil-gurament.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza.

Ikkunsidrat:

Illi b'digrieti moghtija fit-18 ta' Novembru, 1999 u 13 ta' Marzu, 2000 il-Qorti ordnat korrezzjonijiet fl-okkju biex jirriflettu ahjar l-isem tal-konvenut u d-ditta taht x'hiex jopera kommercjalment.

Rat ukoll in-nota ta' ammissjoni tal-20 ta' Marzu 2000 fejn il-konvenut ammetta illi kellu jhallas mitt lira (Lm100) lis-

socjeta' attrici ghas-servizzi moghtija fil-fiera "Food and Drink Fair 1995".

Rat ukoll ir-rikors ta' l-20 ta' Marzu, 2000 fejn il-konvenut talab il-Qorti sabiex tastjeni milli tiehu aktar konjizzjoni ta' l-eccezzjonijiet preliminari ta' preskrizzjoni.

Rat ukoll in-nota ta' riduzzjoni tal-11 ta' Mejju, 2000 fejn is-socjeta' attrici rriduciet it-talba b'mitt lira (Lm100) wara hlas fil-mori biex il-bilanc dovut ikun ta' tlett mija u tnejn u erbghin lira u sitta u disghin centezmu (Lm342.96).

Ikkunsidrat:

Irrizulta mill-provi illi l-konvenut taht l-isem kummercjali "Firm. Camilleri Brothers" kien ordna s-servizzi tas-socjeta' attrici ghall-esposizzjoni maghmula fil-"*Food and Drink Fairs*" 1995/1996. F'eccezzjoni minnhom il-konvenut ighid illi gie mharrek hazin peress illi d-ditta "*Camilleri Brothers*" ma tezistix u minflok trid tkun "*Firm. Camilleri Brothers*". Il-Qorti ssib din l-eccezzjoni bhala wahda frivola.

Il-konvenut jaf sew ghalxiex gie mharrek u taht liema ditta. "*Firm*" mhi xejn hlief il-kelma ingliza ghal kelma 'ditta' li tintuza bil-Malti. Importanti li "*Camilleri Brothers*" mhijiex socjeta' limitata, fejn allura tali zball jista' jaghmel differenza. F'dan il-kaz, billi l-konvenut gie mharrek taht isem id-ditta "*Camilleri Brothers*", minflok "*Firm Camilleri Brothers*", il-Qorti ma jidhrilhiex li ghandha taghmel xi differenza ghall-istat legali tieghu.

Fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet *Carmel Mangion Noe vs Angelo Xuereb Noe* moghtija mill-Prim Awla tal-Qorti Civili fil-25 ta' Frar 2000, il-Qorti spjegat li gieli jigri li jkun hemm tibdil fl-uzu ta' isem ta' socjeta', bdil li tkun normalment prassi jew kumdita' li ssir bla ebda ntenzjoni hazina. It-tibdil ikun zghir fis-sens li jintuzaw l-abbrevjazzjoni "Ltd." flok il-kelma "Limited", jew il-kelma "Bros." flok il-kelma "Brothers". Spjegat li fil-prassi lokali jew esteri kummercjali l-kelma "Brothers" bl-abbrevjazzjoni "Bros" fl-ismijiet ta' ditti u socjetajiet kummercjali jfissru l-istess.

F'din il-kawza l-Qorti wkoll tasal ghall-istess konkluzzjoni. Id-ditta "*Camilleri Brothers*" u "*Firm. Camilleri Brothers*" tfisser l-istess haga. L-importanti hu li l-konvenut jkun jaf ghal xhiex ikun gie mharrek u jkun f'posizzjoni li jwiegeb ghat-talba attrici. Dana kollu gara f'dan il-kaz u l-Qorti ma tara l-ebda pregudizzju ghall-konvenut billi gie mharrek taht l-isem id-ditta "*Camilleri Brothers*" flok "*Firm Camilleri Brothers*" u ghalhekk il-Qorti qieghda tirrespingi l-eccezzjoni preliminari tal-konvenut.

Ghal dak li jirrigwarda l-meritu rrizulta mill-provi illi s-socjeta' attrici giet imqabnda mill-konvenut sabiex torganizza stand u esposizzjoni ghal "*Food and Drink Fair*" 1995 u 1996. L-ammont dovut ghal fiera tal-1995 gie debitament imhallas u l-ahhar pagament sar fil-mori ta' din il-kawza u ghalhekk fadal il-kwistjoni tal-fiera tal-1996 li l-konvenut qieghed ighid li hi esagerata. Il-Qorti rat ix-xhieda moghtija mill-konvenut kif ukoll l-ispjegazzjoni moghtija minn Joseph Micallef ir-rapprezentant tas-socjeta' attrici. L-aktar dokument importanti fil-vertenza bejn il-partijiet huwa dak esebit a fol 70 li huwa invoice tax-xogholijiet maghmula mis-socjeta' attrici. L-invoice originarjament uriet ic-cifra ta' erba' mija u sitta u ghoxrin lira u hames centezmi (Lm426.05). Sussegwentement wara intervent tal-konvenut gie moghti skont ta' 30% biex gie jaqra ta' mitejn u tmienja u disghin lira u tlieta u ghoxrin centezmu (Lm298.23c). Ma' din ic-cifra kellha tizdied il-VAT biex finalment ic-cifra mitluba giet tlett mija tnejn u erbghin lira u sitta u disghin centezmu (Lm342.96c), l-ammont indikat fl-avviz.

Il-Qorti jidhrilha illi filwaqt li Micallef ta spjegazzjoni logika ta' l-items kollha li hemm indikati fl-invoice, rigward il-*melamine panels* jidhrilha illi hemm diskrepanza, fis-sens li difficili tifhem illi biex tikri l-*melamine panels*, tigi tiswielek daqs kemm tixtrihom. Vera illi s-socjeta' attrici nkludiet fil-prezz ix-xoghol tal-mano d'opera, tat-trasport sabiex il-panels jitqieghdu f'posthom u jigi armat stand, pero' xorta wahda din il-Qorti jidhrilha illi l-panels m'ghandhomx jiswew hames liri u nofs (Lm5.50) –il wahda, daqs li kieku tixtrihom godda. Ghalhekk ic-cifra mitluba ghal dawn il-

Kopja Informali ta' Sentenza

panels ta' disa' u disghin lira (Lm99) hi pjuttost esagerata. Ghal bqija kif inghad Micallef ta spjegazzjoni logika ta' l-items kollha u wriehom fir-ritratti a fol 93 tal-process. Dawn ir-ritratti juru x-xoghol li esegwiet is-socjeta' attrici li jidher xoghol professjonali, bil-galbu biex johrog stand verament attraenti ghall-klijenti tal-konvenut.

Il-Qorti ma tridx tinsa pero' li mac-cifra originarjament mitluba sar skont ta' 30%. B'dan l-iskont jidhrilha illi gew aggstati d-differenzi li jista jkun hemm bejn il-partijiet u kwalunkwe esagerazzjoni fil-kont originali tnehha biex ic-cifra mitluba tkun aktar realistika ghas-servizz moghti u ghalhekk timmerita konferma. Ghal dawk li huma spejjez, il-Qorti ma jidhirliex li ghandha taghmel xi aggstamenti peress illi l-hlas ta' mitt lira (Lm100) li tkopri l-fiera tal-1995 sar fil-mori ta' din il-kawza.

Ghalhekk il-Qorti taqta' u tiddeciedi;

Illi tilqa' t-talba tas-socjeta' attrici u tikkundanna lill-konvenut f'ismu proprju kif ukoll ezercenti l-kummerc f'isem id-Ditta Camilleri Brothers biex thallas lis-socjeta' attrici s-somma ta' tlett mija u tnejn u erbghin lira u sitta u disghin centezmu (Lm342.96) prezz ta' servizzi in konnessjoni ma' armar ta' l-stand tal-*"Food and Drink Fair 1996"*.

Bl-ispejjez u l-interessi legali mid-data tal-prezentata ta' l-avviz kontra l-konvenut.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----